

чевым позициям осуществления Соглашения о страстной пятнице, достигнутый со времени моего последнего выступления в Ассамблее. Политические институты Соглашения функционируют на позитивной и представительной основе, что привело к ощутимым выгодам для всех слоев общества. Независимая международная комиссия осуществляла наблюдение за проведением двух акций сдачи оружия силами Ирландской Республиканской Армии. Последовательно осуществляется изложенное в докладе Комиссии Паттена видение нового развертывания полицейских сил в Северной Ирландии. Я призываю всех участников этого процесса сыграть свою роль в закладывании основ и укреплении новых полицейских структур. Следует отметить отрядный прогресс, достигнутый в нормализации механизмов безопасности на месте. Однако необходимо сделать гораздо больше, и нам необходимо незамедлительно обеспечить дальнейший прогресс, в частности, в районе Южного Арма.

Однако достижение значительного прогресса не позволяет нам самоуспокаиваться ввиду неурегулированных трудностей и вызовов. Сохраняющийся на улицах в районах Белфаста уровень насилия и отдельные нападения, совершаемые, в частности, на уязвимые жилые здания, вызывают серьезную обеспокоенность. Эти нападения подрывают доверие общин. Необходимо безотлагательно решить эти вопросы по всему спектру проблем, в частности в рамках эффективных полицейских мер, ведущих к предьявлению обвинений.

Ирландское и британское правительства по-прежнему полностью привержены Соглашению о страстной пятнице и его осуществлению в полном объеме. Его ключевые принципы — конституционная стабильность на основе согласия, политика партнерства, репрезентативные политические институты и структурированное сотрудничество между Севером и Югом на острове Ирландии — являются единственной жизнеспособной основой реальной политической договоренности. Иными словами, Соглашение, заслужившее высокую оценку и восхищение государств — членов данной Ассамблеи, продолжает оставаться единственной парадигмой политического прогресса в Северной Ирландии.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы бегло осветить вопрос о членстве Ирландии в Совете Безопасности, истекающем 31 декабря

2002 года. Опыт Ирландии в качестве члена Совета Безопасности значительно укрепил нашу веру в систему коллективной глобальной безопасности. Центральная роль Совета Безопасности после 11 сентября 2001 года подчеркнула важность его роли в качестве гаранта международного мира и безопасности. В настоящее время мы призваны развивать эти достижения. Я считаю, что Ирландия внесла существенный вклад в работу Совета. Мы будем продолжать эти усилия в оставшиеся месяцы нашего срока. Наша задача как члена Организации Объединенных Наций заключается в обеспечении построения прочного и справедливого мира. Наиболее эффективными рамками для достижения этой цели является система коллективной безопасности, международное экономическое и социальное развитие, уважение прав человека и международное право. Наша приверженность выполнению решений Совета Безопасности и все наши международные обязательства служат залогом спасения жизней невинных людей и урегулирования затяжных конфликтов, которые представляются неразрешимыми.

Мы располагаем методами и средствами, необходимыми для мирного урегулирования угроз, с которыми мы сталкиваемся. Достижение этой задачи нам под силу, учитывая имеющиеся в нашем распоряжении таланты и ресурсы. Однако достижение этой цели требует утверждения ключевых ценностей многостороннего подхода, в частности за действия возможностей многостороннего подхода, с тем чтобы обеспечить для всех народов более благополучное и безопасное будущее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Чили Его Превосходительству г-же Марии Соледад Алвеар-Валонсуэле.

Г-жа Алвеар (Чили) (*говорит по-испански*): От имени моей страны поздравляю г-на Яна Кавана и других членов Бюро с избранием. Председатель может рассчитывать на всемерное сотрудничество делегации Чили в деле обеспечения успешного выполнения им своих руководящих функций.

Пользуясь предоставленной нам возможностью, правительство Чили приветствует прием в члены Организации Объединенных Наций Швейцарской Конфедерации, а также — в скором времени — Тимора-Лешти. Членство Швейцарии укреп-

ляет историческую связь этой страны с основными принципами, заложенными в основу этой Организации. Предстоящий прием в члены Организации Объединенных Наций Тимора-Лешти символизирует роль Организации Объединенных Наций в создании жизнеспособного демократического государства. Мы гордимся тем, что внесли свой вклад в выполнение этой задачи.

Год назад этот город пострадал в результате отвратительного террористического нападения, оставившего неизгладимый след на совести человечества. Эта дата — 11 сентября — стала поворотным моментом в современной истории. Это событие поставило нас перед лицом новых аспектов уязвимости человека, продемонстрировав его хрупкость, превратившую отсутствие безопасности в универсальное понятие. Нападение, совершенное за несколько миль отсюда, со всей ужасающей жестокостью показало нам, что концепция человеческого сосуществования в современном мире неотложно требует новых подходов и новых инструментов.

Сегодня необходимо, чтобы правительства и общества разработали решительные меры в ответ на терроризм и сообща боролись с ним. В глобализованном мире большое значение имеет переоценка многостороннего подхода, и Чили вновь заявляет о своей приверженности этой цели.

Мы полагаем, что на нынешнем историческом этапе необходимо приложить все возможные усилия для создания более безопасного мира. Эта задача должна объединять общества и культуры. Как вчера отметил Генеральный секретарь, только Организация Объединенных Наций располагает легитимностью, необходимой для того, чтобы внести вклад в создание эффективной системы безопасности. Выполнение резолюций Совета Безопасности является прямой ответственностью всех и имеет большое значение для будущего этой Организации.

Изменения последних лет поставили перед миром новые проблемы и возложили на нас новые обязанности, которые мы как глобальное общество должны выполнить. Опасности сегодняшнего дня действительно имеют глобальный характер и не знают границ. Как государства, так и простые люди в любом уголке мира живут сегодня в новых условиях отсутствия безопасности. В этом контексте традиционные понятия безопасности, сформулированные на фоне угроз со стороны государств, оста-

лись в прошлом. Более безопасный мир требует выработки нами консенсуса и разработки новых подходов, принимающих во внимание многостороннюю природу угроз и ставящих людей в центр своих усилий.

В рамках такого сценария безопасности настоятельно необходимо выступать за всеобъемлющий подход на глобальном уровне к устранению новых угроз и созданию мира, свободного от страха и нищеты. Концепция безопасности человека возникла как раз на основе такой перемены. Мы хотели бы, чтобы люди были в центре каждого многостороннего обсуждения. В этом и состоял приоритет, предложенный Чили десять лет назад при внесении инициативы провести встречу на высшем уровне по социальному развитию. Именно эта тревога привела к нашему участию в Сети безопасности человека, деятельность которой Чили координировала в этом году.

Безопасность человека связана с поддержанием международного мира и безопасности, общественного порядка и условий общественной жизни. Эти элементы должны поощряться в рамках новаторских и эффективных стратегий.

Чили, кандидатура которой в члены Совета Безопасности в 2003–2004 годах пользуется поддержкой Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, за что мы вновь благодарим ее, преследует цель укрепить многосторонний подход к урегулированию кризисов, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность, а также поставить безопасность человека в центр деятельности этого главного органа Организации Объединенных Наций.

Уважение прав человека является основополагающим условием создания свободного от страха, более безопасного и полного надежд мира. Права человека являются источником политической и социальной легитимности в современной международной системе и являются ориентирами для ее деятельности. Являясь членом Комиссии по правам человека, наша страна будет участвовать в инициативах, направленных на укрепление важной и уникальной роли этого органа. В то же время демократия также признается как универсальная ценность, которая находит свое выражение главным образом в свободных выборах и смене власти. Для укрепления демократии необходимы прямота, транспарентность

и благое управление. Это надлежащий путь для создания демократических условий, способствующих лучшей интеграции и защите общества и наполнения его жизни смыслом.

Моя страна конструктивно выступает в поддержку и содействует распространению ценностей демократии и демократического мышления в мире. В нашем регионе демократия является основополагающей ценностью. Принятие Межамериканской демократической хартии является шагом вперед в наших постоянных усилиях по дальнейшему совершенствованию и укреплению демократии. В этом плане мы приветствуем создание Сообщества демократий как согласованную попытку придать универсальный характер ценностям, присущим демократии.

В усилия, направленные на построение более безопасного мира, необходимо включить культурное измерение как выражение современного видения. Межкультурный диалог и уважение разнообразия являются основополагающими элементами цивилизованных отношений между странами. Мы убеждены, что межкультурный диалог призван внести вклад в укрепление универсальных ценностей человеческого достоинства.

Международный терроризм сводит на нет те ценности, которые делают возможным цивилизованное сосуществование людей в мире, где должно быть место для глобального разнообразия. Терроризм является самой большой угрозой для построения глобальным сообществом более безопасного общества. Поэтому необходима политическая приверженность для согласования эффективных усилий, направленных на искоренение терроризма в рамках международного права. Диалог между культурами очень важен для разработки глобальной стратегии борьбы с терроризмом. Организация Объединенных Наций играет важную роль ведущей организации в борьбе с терроризмом. Работа Совета Безопасности и его Контртеррористического комитета, созданного в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета, а также разработка общей конвенции по международному терроризму являются теми усилиями, которые мы поддерживаем, и мы будем продолжать вносить вклад в эти усилия. На региональном уровне нами принята Конвенция по терроризму, и мы будем и впредь укреплять наше сотрудничество в рамках Межамериканского комитета по

борьбе с терроризмом и Общего рынка стран Южного Конуса.

Опасности и угрозы международной безопасности, которые не поддаются эффективному контролю государств, подчеркивают природу глобализации современного мира. Действительно, характеристики глобализации прослеживаются в таких явлениях, как глобализация рынков, активизация социальных отношений, расширение культурных обменов и связи. В то же время, однако, в результате несправедливого распределения благ опасности приобрели глобальный характер, а дисбалансы усилились, что подчеркивает тенденцию к маргинализации и исключению общин, стран и регионов.

Мы верим в блага экономической и политической глобализации. Но мы также считаем, что эта глобализация требует благого управления, систематических и совместных усилий со стороны международного сообщества для выработки правил новой международной системы. Мы полагаем, что необходимо активизировать эти усилия, а также постоянно консультироваться с нашими гражданами и нашим гражданским обществом. Система Организации Объединенных Наций является незаменимым форумом для обсуждения этих проблем.

Полагая, что процесс глобализации, в который мы вовлечены в настоящее время, требует соблюдать четкие правила, с тем чтобы ее блага распространились на все человечество, мы считаем также, что для экономического роста и процветания стран необходимы свобода, демократия и безопасность в этом глобальном мире. Чили взяла на вооружение модель, которая отводит рынку и частному сектору ключевую роль в планах развития, на основе демократии и солидарности. Мы убеждены в том, что активное участие в международной торговле является позитивной формой обеспечения роста, расширения занятости, новаторства в области технологии и эффективного распределения ресурсов.

Исходя из нашей приверженности развитию на основе справедливости, мы открыли нашу экономику, наши средства связи и нашу культуру; и мы довольны достигнутыми результатами.

Мы считаем, исходя из нашего опыта, что глобализация может быть источником благоприятных возможностей для всех государств, в частности для таких малых и отдаленных стран, как наша, кото-

рые находятся вдали от основных центров потребления и международных потоков.

Однако для того, чтобы усилия таких государств, как наше, были вознаграждены, крайне важно, чтобы международная торговля была справедливой, имела четкие, утвержденные правила и избегала мер, которые искажают ее. Субсидии и вялое осуществление антидемпинговых мер являются препятствием на пути достижения этой цели. В этой связи я хотела бы особенно подчеркнуть безотлагательную потребность в либерализации торговли сельскохозяйственными продуктами. Многие развивающиеся страны, включая мою, отличаются высокой конкурентоспособностью в этом секторе, но блага перечеркиваются в результате протекционизма в развитых странах.

Мы энергично доказывали в Дохе и Монтеррее, что для того, чтобы был рост, должен быть доступ к рынкам. Как заявил президент Рикардо Лагос в Монтеррее: «Если уничтожить торговые барьеры, развивающиеся страны потенциально могут заработать 130 миллиардов долларов, что в два раза больше 50 миллиардов, которые мы предложили в качестве ориентировочной цифры на Саммите тысячелетия».

Мы настоятельно призываем Организация Объединенных Наций и впредь прилагать усилия по содействию интегрированной деятельности различных многосторонних политических, экономических и финансовых учреждений, которые помогают достижению мира, характеризующегося большей степенью развития, равенства и безопасности.

По мере того, как многосторонняя система будет развиваться в культурной, социальной и политической плоскости, Чили будет продолжать содействовать включению гендерных перспектив в различные мероприятия международной системы и ее подсистем. Мы также поддерживаем создание благоприятных возможностей для участия организаций гражданского общества.

Более развитый, более справедливый и более безопасный мир, к которому мы стремимся, также требует от нас установления международных стандартов по защите уязвимых групп. Чили будет продолжать содействовать заключению соглашений, которые будут способствовать разработке и улучшению общественной политики в этой области. Я хотела бы подчеркнуть нашу политическую приверженность достижению всеобъемлющей конвен-

ции, которая защищает и содействует правам и достоинству людей с физическими недостатками. Интеграция, признание достоинства людей и равенства возможностей для всех являются основополагающими нормами более безопасного общества.

Мы убеждены, что нам — как международному сообществу — нужно взять обязательство проводить более активную политику для защиты окружающей среды. Немногие вопросы международной повестки дня затрагивают нас так значительно, как этот, и, парадоксально, порождают так много споров. Саммит в Йоханнесбурге подтвердил мое мнение, что мы должны работать для достижения консенсуса по основным концепциям.

Право на жизнь в условиях социально приемлемой окружающей среды является этическим императивом сегодняшнего дня. Поэтому мы должны уделять приоритетное внимание глобальной экологической повестке дня, которая делает акцент на улучшении правовых норм, касающихся и предоставляющих более оптимальную защиту океанов, климата, атмосферы и озонового слоя.

С учетом непосредственного воздействия, которое этот вопрос оказывает на развитие, я хотела бы заметить, что в декабре 2003 года в Консепсьоне, Чили, пройдет Всемирный форум по биотехнологии под эгидой Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, и правительства Чили.

Что касается политического измерения, которое подчеркивает безопасность, права человека, демократию и борьбу с терроризмом, я хотела бы сказать об определенных районах мира, которые вызывают самую большую обеспокоенность у международного сообщества. Латинская Америка является регионом, в котором демократия является нормой, хотя в некоторых случаях она отличается хрупкостью. Государства нашего континента познали, как трудно строить и поддерживать демократические институты на основе универсальных принципов и ценностей. У нас имеется целый ряд региональных и субрегиональных механизмов, которые побуждают нас выполнять это обязательство. Группа Рио, безусловно, является самым важным из них.

Мир знает о нынешнем экономическом кризисе, с которым сталкивается наш регион. Это парадоксальная ситуация. Латинская Америка ответила надлежащим образом на этот вызов и предприняла

многие структурные экономические реформы, которых от нее требовали, ее привело к определенной либерализации, не имеющей прецедентов в ее истории. Однако развитый мир направляет противоречивые сигналы, которые испытывают веру тех из нас, кто рассматривает глобализацию и систему свободной торговли как основу для развития наших народов. Те из нас, кто считает, что глобализация должна основываться на принципах конкурентоспособности без исключения, в результате видят, как наши продукты регулярно сталкиваются с ограничениями, объяснить которые очень трудно. Это ставит под сомнение наличие желания продвигаться к глобализации без создания преград.

Из-за серьезности положения я должна говорить о конфликте, который затрагивает все международное сообщество. Чили желает выразить свою значительную обеспокоенность в связи с положением на Ближнем Востоке в свете тупика в ходе мирных переговоров между палестинцами и израильтянами. Непрерывающаяся эскалация насилия, которая началась в регионе 28 сентября 2000 года, неизменно приводит ко все новым жертвам и тяжелому материальному ущербу и угрожает распространиться по всему региону, создавая тем самым серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Правительство Чили подтверждает необходимость строгого осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности и обращения к конструктивным переговорам с целью достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира, который позволяет создать жизнеспособное палестинское государство и обеспечить его сосуществование с Государством Израиль в пределах безопасных и международно признанных границ. Мир, в котором палестинцы и израильтяне смогут жить вместе, будет символом более безопасного мира.

Мы поддерживаем безотлагательное требование международного сообщества, чтобы правительство Ирака соблюдало положения резолюций Совета Безопасности в интересах региональной и глобальной безопасности. Мы убеждены в том, что в этом глобализованном мире крайне важно, чтобы мы действовали в соответствии с принципами и ценностями, которым содействует Организация Объединенных Наций.

В Африке мы видим сейчас признаки надежды. Чили хотело бы выразить свою твердую под-

держку Африканского континента в его решении создать современные региональные институты, такие, как Африканский союз и Новое партнерство в интересах развития Африки. Мы надеемся на то, что эти инициативы, которые сами африканцы называют возрождением Африки, породят в международном сообществе ответ, который будет соизмерим с этими усилиями. Это — новая задача XXI века, и Организация Объединенных Наций должна принять участие в ее решении.

Чили, малое государство, которое смотрит на мир с точки зрения Юга, установило важные связи в духе международной солидарности в самых различных направлениях — в Латинской Америке как части межамериканской системы, ассоциируется с Европейским союзом и является членом Организации азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества. Выступая в пользу открытой многосторонности, мы считаем, что вызов сегодняшнего дня требует усилия по обеспечению более безопасного мира — мира, свободного от страха и нищеты. Мы столкнемся с препятствиями, которые должны быть преодолены при совместной политической решимости. Эта ответственность ложится на все страны, представленные сегодня здесь, в Генеральной Ассамблее.

Давайте продвигаться в сторону глобальной безопасности человека. Давайте бороться с терроризмом и нищетой в поисках более демократичного, более терпимого общества. При рассмотрении этого вызова Чили убеждено в том, что многосторонность может и должна вносить вклад в преодоление отсутствия безопасности, которое отмечается в настоящее время в мире. Организация Объединенных Наций предлагает такую возможность международному сообществу. Этот форум может и должен искать на основе консенсуса решения неизбежных проблем, с которыми сталкивается сейчас человечество.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Гондураса Его Превосходительству г-ну Гильермо Пересу-Кадалсо Ариасу.

Г-н Перес-Кадалсо Ариас (Гондурас) (*говорит по-испански*): Общеизвестное мастерство Председателя Яна Кавана будет гарантировать успех наших прений. Поздравляя его с избранием на